



Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe Juli 2014

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



Rock the Wolves zum II.



Impressionen von „Rock the Wolves“ Fotos: Richard Vuissa



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Strassensanierung im Bereich eines kantonalen Wanderweges

Die Flurgenossenschaft Vorderbühle plant ab der Kantonsstrasse im Bereich Hub (beim Jugendheim Sternen) in nördlicher Richtung bis zum Wohnhaus "Weid 553" eine Strassensanierung. Dieser ganze Stras-

senabschnitt ist von einem Wanderweg überlagert, welcher in der kantonalen Wanderweg-Richtplankarte eingetragen ist. Somit ist das Bauvorhaben nach der kantonalen Verordnung über die Einfüh-

rung des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege zu überprüfen. Konkret besagt diese Verordnung, dass Eingriffe ins Wanderwegnetz einer Bewilligung der Gemeinde bedürfen. Dabei sei auch die Zustimmung

der Fachstelle für Fuss- und Wanderwege einzuholen. Nach Vorliegen dieser Zustimmung hat sich der Gemeinderat mit der Projekt-Ausführung einverstanden erklärt.

Neue personelle Besetzungen von Schulleitung samt Sekretariat

Im Zusammenhang mit der Neubesetzung der Schulleiterinnen-Stelle per 1. August 2014 (Neuwahl von Silvia Steinmann) hat sich der Gemeinderat mit der Separierung des Schulsekretariats (20 %-Pensum) für eine organisatorische Anpassung entschieden. Wie die Schulkommission mitteilt,

hat sie mit Stellenantritt 1. August 2014 Monika Saner-Brülsauer, Hinterbühle, Wolfhalden, als neue Schulsekretärin gewählt. Somit ist der Übergang von der aktuellen Stellvertreter-Lösung (Schulleitung durch Jennifer Deuel und Schulsekretariat durch Elisabeth Alt- haus) rechtzeitig geregelt.

Wasserversorgung: Bauabrechnungen

Die Wasserkommission unterbreitete dem Gemeinderat zwei Bauabrechnungen für Leitungssanierungen im Bereich Stapfen/Heiden (Seewasser-Transportleitung) und Dorf/Friedberg

(Hauptleitungs-Ersatz bei MFH-Überbauung). Beide Projekte konnten innerhalb der Kostenvoranschläge abgeschlossen bzw. abgerechnet werden.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. Weitergeleitet:

- Kobel Fritz, Unterwolfhalden 1117, Wolfhalden, Anbau für teilweise überdachten Kälberauslauf beim Stall Nr. 291 auf Grundstück, Parz. Nr. 136, Vorderhasli
- Sturzenegger Andreas, Oberlindenberg 188, Wolfhalden Vergrößerung mit Fassadenänderung beim Stallanbau, Anbau Südost, Fenster-Einbau, beim Stall Nr. 184 auf Grundstück Parz. Nr. 491, Hinteregg

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Geburten:

- Sturzenegger Sofia Jayenne, geboren 07. Mai 2014 in Heiden AR, Tochter des Ibrahim Argjend und der Sturzenegger Vivienne
- Sacher Lian, geboren 19. Mai 2014 in Heiden AR, Sohn der Sacher Janine

Todesfall:

- Alder-Auer, Trudy, gestorben am 16. Mai 2014 in Wolfhalden AR, geboren 1929, wohnhaft gewesen in Wolfhalden.

Zuzüge:

- Landolt Melanie mit Lily und Nevio, Oberdorf 855, 9427 Wolfhalden

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 11.07.1922 Hohl Emma, Brenden 288, 9428 Lutzenberg,
- 13.07.1923 Weingart-Elmer Adelheid, Unterlindenberg 209, 9427 Wolfhalden,
- 03.07.1925 Tobler-Suter Anna, Brenden 288, 9428 Lutzenberg,
- 25.07.1927 Niederer Kurt, Tobelmühle 354, 9427 Wolfhalden,
- 30.07.1928 Aebischer-Bänziger Liseli, Lippenrüti 767, 9427 Wolfhalden,
- 15.07.1931 Terraroli-Benedetti Assunta, Oberdorf 984, 9427 Wolfhalden,
- 05.07.1933 Rohner-Niederer Klara, Ödlehn 434, 9427 Wolfhalden,
- 13.07.1934 Langer-Kliche Anne-Dore, Mühltoibel 511, 9427 Wolfhalden,
- 26.07.1934 Pfirter-Meserschmid Irena, Kronenstrasse 65, 9427 Wolfhalden,



Mitarbeit im Gemeinderat und Kommissionen

Der Gemeinderat sucht interessierte und engagierte Einwohnerinnen und Einwohner zur Mitarbeit im Gemeinderat und Kommissionen:

- 1 Person als Mitglied des Gemeinderates
- 1 Person in die Umweltschutzkommission
- 2 Personen für das Zählbüro für Wahlen und Abstimmungen

Bei Interesse Bitte melden bei der Gemeindekanzlei oder beim Gemeindepräsident

Malereiwerkstätte
H.P. Tobler
Tel. 079 769 03 58

**Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren



Café-Restaurant Blume 9427 Wolfhalden

Plätzle 471

**Cordon-bleu des Monats
Cordon-bleu „Aiola“
(mit Rohschinken, Contadou, Knoblauch)**

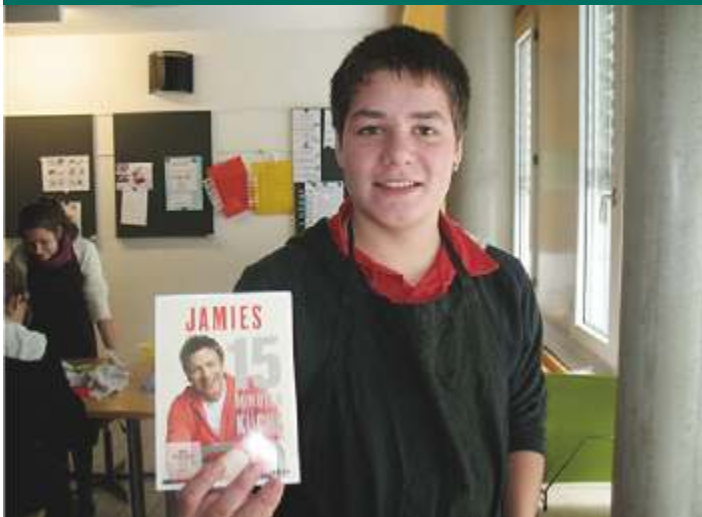
Wir freuen uns auf Euren Besuch
Fränzi und das Blueme-Team

Voranmeldungen unter 071 740 14 04

Handänderungen (19. Mai 2014 - 18. Juni 2014) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Kuhn Ernst und Frieda, Glattfelden (Erwerb: 22.06.1998)	Kuhn Stephan und Kuhn Beat, Glattfelden (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	691 774	Sonder Ris	Wohnhaus Nr. 646, Gerätehaus Nr. 1189, Gartenanlage, Weg, stehendes Gewässer, (395 m2 Grundstücksfläche) geschlossener Wald (1'303 m2 Grundstücksfläche)
Moser Andreas, Dorf (Erwerb: 23.12.1982)	Moser Astrid, Dorf	1/2 ME an 1345	Hinterdorf	Wohnhaus Nr. 1050, Gartenanlage, Weg (1'295 m2 Grundstücksfläche)
Dornbierer David, St. Gallen (Erwerb: 11.04.1983 / 03.03.2010)	Acopex Holding AG, Feusisberg	47 1364	Tobelmühle Tobelmühle	Wohnhaus mit Restaurant Nr. 359, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche, (1'327 m2 Grundstücksfläche) Garagegebäude Nr. 974, Gartenanlage, Weg, fließendes Gewässer, übrige befestigte Fläche (829 m2 Grundstücksfläche)
Sehring Ralf, Kindergartenstrasse (Erwerb: 15.12.2011)	Fisch Christian und Doris, Kronenstrasse (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	1307	Oberlindenberg	Wohnhaus Nr. 1002, Gartenhaus Nr. 1294, Gartenanlage (663 m2 Grundstücksfläche)
Moser Andreas, Dorf (Erwerb: 24.10.1984)	Allenspach Sarina, Schützenhalde	1344	Hinterdorf	Wohnhaus Nr. 1071, Gartenanlage, Weg (759 m2 Grundstücksfläche)

Kochen mit Jamie Oliver



In vier Hauswirtschaftslektionen an einem Donnerstag haben die SchülerInnen der Klasse 2G "mit" dem berühmten britischen Koch Jamie Oliver gekocht. Leider hat er uns nicht persönlich beehrt, aber wir haben ihn mit Hilfe eines Beamer auf die Wand in der Schulküche geholt und auf diese Weise hat er uns während zwei Lektionen intensiv auf Englisch beim Kochen begleitet.

Jamie Oliver wurde mit seiner ersten Fernsehshow sofort weltberühmt. Aber auch neben seinen TV Auftritten ist er ein vielbeschäftigter Mann und setzt sich mit seinen Restaurants unter dem Namen "Fifteen" für arbeitslose und sozial benachteiligte Jugendliche ein, wo sie eine Kochlehre machen können. Jamies ausserordentlicher Verdienst ist zudem eine Verbesserung

der Qualität des Essens in britischen Schulkantinen, für das er sich mit einer Kampagne intensiv eingesetzt hat.

Das neue Lehrmittel "Voices", das seit letztem Schuljahr in allen Oberstufen im Kanton AR im Englischunterricht eingesetzt wird, stellt deshalb in einem Kapitel zum Thema Essen, den innovativen Jamie Oliver vor und widmet ihm ein ganzes Teilkapitel. Somit entstand bei uns die Idee, die beiden Fächer Kochen und Englisch während einer Woche im Hauswirtschaftsunterricht zu verbinden. Was dabei herausgekommen ist, können sie in den folgenden zwei Artikeln lesen. Viel Spass dabei wünscht Ihnen die Klasse 2G!

Klasse 2G, F.Lüthi und S.Degen

English Cooking



My group includes Melina, Fay and me. We are the vegan group. So we started searching for vegan meals. We found a lot of Italian meals, that's the reason, why we took the topic Italian kitchen. For the starter we've chosen a mixed salad with an Italian salad sauce. After a long conversation everybody was alright, that we take for the main meal focaccia. For the ones who don't know what this is; it's a mix of bread and pizza. For dessert, we've chosen vanilla cream with apple purée. On the 24th of February we had the cooking lesson. First of all we started with a short review. After that we went into the kitchen and started with cooking. Melina was competent for the dessert, Fay was busy herself with the focaccia and I made the mixed salad. For that I needed green salad, red salad, tomatoes, ice mountain salad and some herbage. When I washed the salad and made

little pieces, I started mixing the salad sauce. However I was really early finished, so I helped Fay with making the focaccia dough. I cut the rosemary and we mixed it up with the dough. At the same time, Melina was making the vanilla sauce for the dessert. We put the focaccia dough into the preheated oven for baking. While the dough was baking, we set the table. After this work, I put the salad into a bowl and made it to a really beautiful and tasty Italian salad. At twelve o'clock we started to eat. The food was really tasty and it looked great. We enjoyed it very much, but unfortunately we had to clean up the kitchen. Anyway it was a really successful day and we had a lot of fun. Here I want to say thank you to Mrs Tiefenthaler and Mrs Keller who was for being in charge of this succeed cooking lesson.

Michaela Künzler, 2e

Herzlicher Empfang für die „Tour de Suisse“ in Wolfhalden

Montag den 16.06.2014 durchquerte die viertgrösste Radrundfahrt der Welt, die „Tour de Suisse“, Wolfhalden und wird von uns Wolfhãldern/innen herzlichst empfangen und angefeuert. Die 3. Etappe endete in Heiden.



Wandergebiet Wolfhalden aufgewertet: Wertvoller Zivilschutz-Einsatz am Klusbach



Erdrutsche machten den kantonalen Wanderweg von der Klus bis ins Schönenbühl für längere Zeit unbegebar. Zivilschutzangehörige behoben rechtzeitig auf den Beginn der Wanderhauptsaison die teils gravierenden Schäden.

Am Klusbachweg wurden nördlich der Heldmühle und damit im Grenzgebiet von Wolfhalden, Walzenhausen und Ober-

regg zwei Rutschungen dauerhaft saniert. Ein weiterer Einsatz erfolgte auf dem Wegabschnitt Klus - Wolfhalden-Dorf. Hier wurde die schadhafte Holzbrücke gemeinsam mit der Equipe der Forstcorporation Vorderland abgebrochen und durch eine mit Erdmaterial gefüllte Holzkastenkonstruktion ersetzt.

Langbank vom Kronberg

Ein Teilstück der auf dem Kronberg abgebrochenen längsten Sitzbank der Welt fand auf dem Grillplatz im Bruggtobel Aufstellung, wobei der Platz gleichzeitig saniert wurde. Hier lädt überdies eine von der heilpädagogischen Werkstatt in Rorschach erstellte Bank samt Tisch zur erholsamen Rast ein. Weitere Verbesserungen erfolgten aber auch bei der Ei-

chenbach-Feuerstelle am Witzweg, die mit drei Bänken aufgewertet wurde.

1 Am Klusbach wurden die gravierenden Rutschungen im Bereich der Heldmühle aufwändig und dauerhaft saniert.

2 Bei der Feuerstelle Bruggtobel lädt ein Stück der Kronberg-Sitzbank zum Geniessen der Sonne ein.

Bild+Text: Peter Eggenberger

**Blau ...**

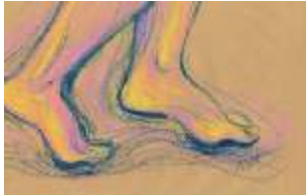
ist eine geheimnisvolle Farbe. Sie kommt in der Natur kaum vor und dennoch sind wir - gerade in der Sommerzeit - ständig von dieser Farbe umgeben - sie ist die Farbe des Himmels, der Meere und der Seen und Flüsse, aber auch der tiefen Abgründe. Es ist die Farbe des Wunderbaren und Unergründlichen, des Begehrens und der Erkenntnis, aber auch der Schwermut, Melancholie und Sehnsucht.

Ich wünsche allen eine gute, sonnig-blaue Sommerzeit ...

Andreas Ennulat, Pfr

Juli 2014**Gedankensplitter**

Sonntag, 29. Juni 18.30 Uhr
Kirche Wolfhalden

**"Gedanken zum Gehen ..."**

- eine musikalische Abendfeier mit Worten in den Alltag gesprochen - mit Pfr. Andreas Ennulat ; musikalische Begleitung : Arthur Thurnheer (Orgel) + Instrumentalistin

anschl. Zusammensitzen und Reden über "Gott und die Welt" bei einem Glas Wein

Sonntag, 13. Juli
Sonntag, 20. Juli

kein Gottesdienst (Ferien)
kein Gottesdienst (Ferien)

Sonntag, 27. Juli 9.45 Uhr **Kirche Wolfhalden**
Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat und Esther Keller (Orgel)
"BLAU - die Farbe des Himmels"

Sonntag, 3. August

kein Gottesdienst (Ferien)

Sonntag 6. Juli 2014 9.45 Uhr Schwägalp-Kapelle
mit dem

GOSPELCHOR HEIDEN

auf die Schwägalp
zum Schwägalp - Gottesdienst



Fremd in der Heimat -
Heimat in der Fremde

Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat (Wolfhalden)
es singt der Gospelchor Heiden

Abfahrt mit dem Car ab Heiden (Kirchplatz) 7.45 h
ab Wolfhalden (Kirche) 8.00 h
Rückfahrt ab Schwägalp ca. 14.30 h
Kostenbeitrag : 20.00 Fr

Anmeldungen zur Mitfahrt bitte so schnell wie möglich an:
Evang. Pfarramt Wolfhalden, Pfr. Andreas Ennulat,
Dorf 5, 9427 Wolfhalden, 071 891 13 34 / 079 456 70 73
email: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Evang. Pfarramt Wolfhalden Andreas Ennulat, Dr.theol.
Dorf 5, 9427 Wolfhalden

Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Ferienabwesenheit von Pfr. Andreas Ennulat : 13. - 26. Juli ;
in dringenden Notfällen bin ich über das Handy 079 456 70 73
erreichbar; die Beerdigungsstellvertretung übernimmt das
Evang.,Pfarramt in Reute AR ; Tel. 071 891 15 03

Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitaleinweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Falls Sie einen **Fahrdienst** zum Gottesdienst oder einem anderen kirchlichen Anlass benötigen, rufen sie bitte an.

Kontakt : Pfr. Andreas Ennulat, Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73



Der diesjährige Rockgottesdienst bei „Rock the Wolves“ in Wolfhalden stand ganz im Zeichen der Taufe von „Delio“, des Sohnes von Heidi Bauhofer und Markus Steger. Markus Steger



ergriff die Gelegenheit, um seiner Lebenspartnerin auch gleich einen Heiratsantrag zu

machen, was viele Anwesende zu Tränen rührte.

Wir gratulieren Frau Martha Hohl - Lutz zum 90. Geburtstag



Frau Martha Hohl - Lutz an der Kronenstrasse 196 feierte ihren

90. Geburtstag bei guter Gesundheit im Kreise ihrer Familie und Freunden. Dank der grossen Mithilfe ihres Ehemannes dürfen sie die Gemeinsamkeit in ihrem Eigenheim geniessen. Der Gemeindepräsident Gino Pauletti in Begleitung mit Gemeindeschreiber Edgar Schmid überbrachten der Jubilarin die besten Wünsche im Namen des Gemeinderates und übergaben ihr einen Blumenstrauß.

Text+Bild: Gino Pauletti

Arbeitsjubiläum in Wolfhalden:



Gemeindepräsident Gino Pauletti gratuliert

Bauamtsmitarbeiter Hanspeter Zeitz (links) herzlich zum 35-Jahr-Jubiläum.

Hanspeter Zeitz 35 Jahre im Bauamt
Seit vollen 35 Jahren ist Hanspeter Zeitz für das Gemeindebauamt von Wolfhalden tätig. Zum Jubiläum gratulierte am Dienstag Gemeindepräsident Gino Pauletti.

vollen und vielseitigen Tätigkeitsbereich eingearbeitet. Als Allrounder ist er unter anderem mitverantwortlich für den Unterhalt von Strassen, Wegen und öffentlichen Plätzen, für die Instandhaltung der verschiedenen Gemeindeliegenschaften und die Pflege des Friedhofs. Zu seinen Aufgaben gehört zudem der Posten als Wasserwart-Stellvertreter.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Vorher in der Autobranche tätig, trat Hanspeter Zeitz 1979 in den Dienst des Gemeindebauamtes von Wolfhalden. Er hat sich rasch in den anspruchs-



Naturheilpraxis und Fusspflegestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung

KLAR, VERSTÄNDLICH, PERSÖNLICH

SO KLINGT MEIN LEBEN

PEPE LIENHARD, MUSIKER



WIDEX DREAM™
TRUE TO LIFE SOUND



Hören ist Lebensqualität

«Im Appenzellerland wohne,
im Appenzellerland chaufe,
dänn mosch gär nöd wit laufe
– dä Umwelt z'lieb.

Sönd willkomm!»



acustix Heiden

Poststrasse 24, 9410 Heiden
Tel. 071 888 83 83 · E-Mail: heiden@acustix.ch

Vertragslieferant der Sozialversicherungen IV, AHV, SUVA, MV

Kurzeberger Henneflügeli
Fleischbrotballe
Appenzeller Gitziküechli
Sanggaller Käskugle
Wärschafti Kalbs-Rippe

CHISTENPASS
...für treue Gäste.....

CHISTENPASS.CH

Beim 11. X sind Sie unser Gast!

Restaurant HARMONIE
...so traditionell bis aktuell...

Sonder 642 9427 Wolfhalden
071-888 14 27 www.chistenpass.ch

Schelling Ofenbau AG

Keram. Wand- und Bodenbeläge

079 / 412 39 87

Martin Sonderegger

Obereggerstr. 6

9410 Heiden

9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette Breitenmoser

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

"Des hoat etzet nix mit em Bier zum tue...!" Wolfsrudel goes Bavaria!

Mit dem Bier hatte die zweitägige Vereinsreise über Auffahrt Der Guggenmusik Wolfs-Hüeler nach München in erster Linie wirklich nichts zu tun, denn Anlass dafür war das 20-Jährige Bestehen.

Wolfhalden. Das umsichtig geplante und gut durchdachte Programm verlangte einen frühen Reiseantritt, sodass sich am Auffahrtssonntag fast das gesamte Rudel um 7 Uhr vor dem abfahrtsbereiten Car in Wolfhalden einfand. Rasch verstrich die Fahrt nach München. da es viel Neues zu bereden gab, hatte man sich doch zum Teil nach der letzten Saison wochenlang nicht mehr gesehen. Natürlich lässt es sich nicht vermeiden, in München um das Thema „Bier“ herumzukommen, sodass manch ein durstiger Rachen beim ersten Biergarten-Besuch in der Menter-schwaige mit einem kühlen Bier gefüllt wurde.

Das erste bayrische Mahl mündete allen vorzüglich und warf eine freudige Vorahnung auf noch folgende Genussfreuden der einheimischen Küche. Eine



kurze Fahrt mit der Strassenbahn brachte die frisch gestärkten Wölfe zur Bavaria-Filmstadt. Die kurzweilige Führung mit integriertem Crashkurs in deutscher Filmgeschichte verlief zielorientiert und flüssig. Natürlich stand der Besuch vom Bullyver-sum ebenfalls auf dem Programm. Nach dem Unterkunfts-Bezug an der Mozartstrasse ging es nun zu Fuss und per U-Hahn Richtung Stadtzentrum, wo eine Zeitreise ins tiefe Mittelalter entführte. Das folgende Zehn-Gang-Menü wurde stilgerecht und mit zahlreichen Informationen und Regeln zur damaligen Zeit serviert. Zufrieden und gesättigt zog es die

einen schneller zur Unterkunft, die anderen machten die eine oder andere feuchte Zusatzrunde. Erfrischt und selbstverständlich ausgeschlafen tauchten alle zum Frühstück wieder auf. Als Erstes stand eine Stadtführung auf vier Rädern im eigenen Car auf dem Programm. Zur Gruppenteilung und dem zweiten Teil der Führung, die alle zu Fuss ins Herz von München brachte, gelangte eine weitere Führerin hinzu. Anschliessend durfte sich jedes Rudelmitglied selbständig „verlustieren“, und die Zeit bis in den Nachmittag hinein nutzen, um das Münchner Bermuda-dreieck Viktualienmarkt, Mari-

enplatz und Hofbräuhaus individuell genussorientiert zu entdecken. Einen letzten Höhepunkt bildete die fast schon obligatorische Führung in der Paulaner Brauerei. Die interessante, geruchsintensive Führung war wiederum ein echtes Erlebnis, und - wie konnte es anders sein? - ein kühles Bier mit einer leckeren, typisch bayrischen Brotzeit rundete diesen vorletzten Teil der Reise ab. So schloss sich der Hopfen- und Malzkreis, und der Car brachte schliesslich wieder alle zurück in die Schweiz. (CSch)

Sanitäre Anlagen Spenglerei Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

pkär
Pensionskasse
Appenzell Ausserrhoden

1 Monat gratis wohnen Loch 1308, Walzenhausen zu vermieten im Grünen und trotzdem in Dorfnähe **4.5 Zimmer Wohnung, 2. OG** mit eigenem Estrich moderne Küche, Bodenbeläge Parkett und Laminat verglaster Balkon mit Aussicht auf den Bodensee
Miete inkl. HK/NK 1'665.00

Auskunft und Vermietung:
Hochbauamt Appenzell Ausserrhoden, Liegenschaftenverwaltung
E-Mail: Rita.Wuest@ar.ch, Tel. 071 353 65 84

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07



NEU

Mähroboter von AL-KO Robolino®

Rasenmähen leicht gemacht

LANDMASCHINEN AG

Kast

AL-KO

QUALITY FOR LIFE

Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen
9410Heiden • Rosentalstrasse 641 • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45
info@kastlandmaschinen.ch • www.kastlandmaschinen.ch

Konzert mit der Bourbon Street Jazz Band



Am Freitag 8. August findet das nächste Jazzkonzert in der Alten Mühle Wolfhalden statt.

Bei ganz gutem Wetter findet das Konzert draussen vor der Alten Mühle statt, andernfalls im Pfadiheim. Lassen sie sich dieses Konzert zum Ferienende mit der BOURBON STREET JAZZ-BAND, einer Band mit sehr eigenem Charakter, gespickt voller Überraschungen nicht entgehen!

Weit über 30 Jahre pure Spiel- und Lebensfreude, Innovationen und Humor der tief sinnigen Art - das sind Markenzeichen der BOURBON STREET Jazz Band aus Luzern.

Sei es im Jazz - Keller auf der grossen Festivalbühne, mobil und "unplugged" beim Gala-Dinner oder in freier Natur - die besondere Flexibilität und Dynamik der BOURBON STREET Jazz Band wird von Veranstaltern und Gästen gleichermaßen geschätzt - und jedes Konzert wird zum unvergesslichen Erlebnis.

Die BOURBON STREET Jazz Band pflegt ein breites Repertoire mit New Orleans Jazz, Blues oder Dixieland. Neben

Kompositionen von King Oliver, Louis Armstrong, Duke Ellington bis hin zu Paolo Conte fehlen auch Eigenkompositionen nicht, welche teilweise "online" auf der Bühne entwickelt werden.

Auf der Basis der klassischen Besetzung mit Trompete, Klarinette, Posaune, Banjo, Tuba, Klavier und Schlagzeug wird eine vielfältige "Swissness" mit Alphorn, Schwiizer Örgeli, Singende Säge sowie vielseitig einsetzbaren "Werkzeugen" wie etwa dem Gartenschlauch oder dem Flaschenbass musikalisch ausgelebt. Jedes Konzert der BOURBON STREET Jazz Band ist ein Unikat!

Es verwöhnt sie unser bewährtes Service- und Küchenteam mit Grilladen und Salat!

Türöffnung und Konsumation ab 18.45 Uhr; Konzertbeginn um 20.00 Uhr. Eintritt Fr. 25.00 Ticketreservierungen nimmt die Tourist Info, Telefon 071 898 33 01 oder info@jazzevent.ch gerne entgegen. Weitere Infos unter www.jazzevent.ch

Letzter Auftritt:



Am Pfingstgottesdienst am 8. Juni ist der gemischte Chor mit einigen seinen Liedern ein allerletztes Mal öffentlich in der Kirche Wolfhalden aufgetreten, er hat sich auf diese Weise und beim anschliessenden Apero bei der Bevölkerung von Wolfhalden ganz offiziell und für immer verabschiedet.

Am drauffolgenden Samstagnachmittag haben die Sängerrinnen und Sänger noch einen allerletzten Liederstrass den Bewohnerinnen und Bewohnern des Seniorenwohnheimes in Brenden, Lutzenberg überbracht. Denn nach fast 30 jährigem Vereinsbestehen haben die 18 Mitglieder beschlossen, den gemischten Chor Wolfhalden auf Ende Juni aufzulösen. Dieser Entscheid ist allen schwer gefallen, doch war das ein Schritt, der sich immer mehr abzeichnete, sind doch in den letzten Jahren kaum mehr neue Mitglieder dem Verein beigetreten und ohne neue Mitglieder kann kein Verein weiterbestehen. Da auf die HV 2014, 3 Rücktritte angekündigt worden sind, wurde bereits im Vorfeld der HV die Auflösung unter den Mitgliedern diskutiert, an der Hauptversammlung im März 2014 wurde dieser endgültige Beschluss einstimmig gefällt. Vor rund 34 Jahren kam bei einigen sangesfreudigen Eltern von Schülerinnen und Schülern, die regelmässig Gemischtchorlieder am Schulschlussingen unter der Leitung von ihrem Lehrer Hans Nef vortrugen, der Wunsch auf, einen Erwachsenenchor mit einem ähnlichen Repertoire auf die Beine zu stellen. Am 25. Juni 1981 fand bei der Initiantin Maria Kugler, Hinterergeten eine erste Zusammenkunft statt, an der die Gründung eines gem. Chores in Wolfhalden in

Erwägung gezogen wurde. Anschliessend wurde mit einem Eingesandt die Bevölkerung von Wolfhalden und Umgebung eingeladen, am 20. Oktober 1981 an einer 1. Gesangsprobe unter dem damaligen Dirigenten Hans Nef mit dabei zu sein. Zur grossen Freude der Organisatoren sind an diesem Abend rund 17 Personen dem Aufruf gefolgt, so dass man beschloss, weiter jeden 2. Dienstagabend zu singen. Anfangs wurde auch auf öffentliche Auftritte verzichtet. Nach 5 Jahren kam der Wunsch auf, den gemischten Chor Wolfhalden offiziell zu gründen mit dem Vereinsziel Wahrung und Pflege des Appenzeller- und Volkslieder-gutes, sowie geselliges Beisammensein der Mitglieder als Ergänzung zum manchmal etwas "grauen Alltag".

Im Jahre 1991 erreichte der Mitgliederbestand seinen Höchstbestand von 40 Sängerrinnen und Sänger!

In all den langen Vereinsjahren nach der Gründung am 2. April 1985 im Restaurant Adler, hatte der gemischte Chor bis heute viele schöne und abwechslungsreiche öffentliche Auftritte, an die man gerne zurückdenkt.

Nun gehören all die abwechslungsreichen Proben, anfangs unter der Leitung von Hans Nef und seit Mai 2002 von Eveline Sohm, die vielen schönen Auftritte vor Publikum, wunderbaren Ausflüge, die geselligen und gemütlichen Stunden der Vergangenheit an.

Doch jedes Ding hat seine Zeit, so auch der Bestand dieses Vereines. Mag es das eine oder andere "schmerzen", die unzähligen und schönen Erlebnisse der vergangenen Vereinsjahre werden den ehemaligen Mitgliedern lange in guter Erinnerung bleiben. EG

Kühles auch für die heisseren Tage

Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.

071 898 89 42

EWH

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

Erfolgreiche Tour de Suisse



AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe Juli 2014

Erfolgreiche Tour de Suisse in Heiden ist beste Werbung für die Region

Das Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) konnte sich am 16. Juni bei der Fahrt der Tour de Suisse durch fast das gesamte AüB-Gebiet im besten Licht präsentieren! Vor der spektakulären Zieleinfahrt in Heiden konnten für das Fernsehen wunderbare Bilder unserer Dörfer und Landschaft aus der Luft und auf der Strasse gemacht werden. Das AüB präsentierte sich bei sonnigem Wetter im besten Licht und konnte den Zuschauern an der Strecke und am Fernsehen als wunderbare Ausflugsregion und lebendige Wohngegend präsentiert werden. AüB hofft somit, dass eine solche einzigartige Werbung für unsere Region vermehrt Gäste aus nah und fern ins AüB lockt. Eine solche Veranstaltung ist Standortmarketing erster Güte, hierfür möchte sich AüB ganz herzlich beim OK des Etappenortes Heiden, bei der Gemeinde sowie den zahlreichen Helfern und Sponsoren bedanken, welche alle zu diesen erinnerungswürdigen Bildern der Region beigetragen haben.

Entwicklung Oberstufe im AüB
Am Samstag, 10. Mai, haben sich sieben Gemeinden aus dem Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) dazu entschlossen, in Zukunft eine verstärkte Zusammenarbeit in der Sekundarstufe I anzustreben. Die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Reute, Walzenhausen, Wolfhalden und der Bezirk

Oberegg möchten eine zukünftige Zusammenarbeit bei der Oberstufe fördern, wie eine Strategiesitzung mit Vertretern aus Politik und Schule am Samstag gezeigt hat. Die anwesenden Vertreter aus den Gemeinden, Schulbehörden und Schulleitungen haben sich unter der Führung von AüB in Heiden getroffen, um Ideen für die Zukunft der Oberstufe im Appenzeller Vorderland und im Bezirk Oberegg zu entwickeln. Wie schon vor einigen Jahren angedacht, soll eine tragfähige Lösung für die Oberstufe im AüB gefunden werden, welche von der guten überkommunalen Zusammenarbeit und den Synergien in der Region profitieren kann. Grund für diesen Austausch sind demographische Herausforderungen, pädagogische Entwicklungen und finanzielle Überlegungen. Nach einem konstruktiven und erfolgreichen Arbeitsmorgen unter externer Moderation von Sibylla Haas halten die Gemeinden und der Bezirk am eingeschlagenen Weg fest und werden das Projekt Sekundarstufe I AüB durch eine Arbeitsgruppe weiter intensiv und zeitnah verfolgen.

Appenzellerland über dem Bodensee,
Dorf 2, 9427 Wolfhalden,
www.AüB.ch
Geschäftsführer
Simon Spillmann,
Tel. 079 457 54 75,
Mail: simon.spillmann@aueb.ch

Gold für Lea Sieber



An den Appenzeller Frühlingsmeisterschaften in Teufen zeigten die Turnerinnen (Geräteriege Rehetobel) aus Wolfhalden tolle Leistungen. Im K1 zeigte Ramona Sieber wiederum einen tollen und ausgeglichenen Wettkampf. Am Reck wurde sie mit 9.30 belohnt. Am Schluss wurde sie, von 62 Turnerinnen, auf dem 13. Rang mit Auszeichnung platziert. Lara Schläpfer wurde im K2 mit Bronze belohnt. Sie absolvierte den Wettkampf konzentriert und äussert souverän. An den Schaukelringen gab es die hervorragende Note von 9.60, was die höchste Note aller K2 Turnerinnen war. Auch an den anderen Geräten liess sie nichts anbrennen, so dass sie sich den Dritten Rang erturnte.

Die K4 Turnerin Lea Sieber siegte überlegen mit einem Punkt Vorsprung. Mit vier ausgeglichenen und sauber geturnten Übungen konnte sie die Goldmedaille entgegennehmen. Am Reck gab es es tolle 9.50. Auch Alyssia Kugler K5 bewies in Teufen, dass sie in Mannschaft für die Schweizermeisterschaften gehört. Sie erturnte sich den vierten Rang mit Auszeichnung. Am Boden gab es für eine saubere Übung die Note 9.25. Auch drei Wochen später am Gotthard-Cup in Altdorf Uri zeigte Alyssia, dass sie auch schweizweit mit den Besten mithalten kann. Sie wurde, von 91 Turnerinnen, auf dem 18. Rang mit Auszeichnung klassiert.

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Wir erzeugen

Energie

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Standort:
Weierwis, Grub AR

Krone, Wolfhalden



Blume, Wolfhalden



Mer isch glich, Wolfhalden

Diesen Sommer regiert König Fussball.

Mit der FIFA Fussball -WM in Brasilien lässt sich schon heute sagen:

Der Sommer wird heiss!

In diesen Wolfhändler Lokalen können Sie, zusammen mit Ihren Freunden und Bekannten, die Matches live erleben!

Seltenes Jubiläum in Wolfhalden:



Diamantene Hochzeit von Ernst und Lina Züst

Am 15. Mai konnten Ernst und Lina Züst-Walser in Unterwolfhalden ihren 60. Hochzeitstag feiern. Ernst Züst hat sich in der Region und der Gemeinde vielseitig engagiert. So gehörte der dem Gemeinderat Heiden und nach seinem Wohnortswechsel nach Wolfhalden auch hier der kommunalen Exekutive an. Grosse Verdienste hat er sich vor allem auch als versierter Lokalhistoriker erworben: die Geschichtsbücher der Gemeinden Wald, Walzenhausen und Wolfhalden sowie der Band "Geschichte der Gemeinde Kurzenberg" zeugen von dieser

immensen Arbeit. Mit dem Aufbau und der Pflege der historischen Sammlung im Museum "Alte Krone" hat er weitere bleibende Werte geschaffen. Seine Gattin Lina hat ihn immer tatkräftig unterstützt, und für all seine Aktivitäten hat sie ihm den Rücken freigehalten. Drei Kinder und vier Urgrosskinder freuen sich mit dem Jubelpaar über die diamantene Hochzeit, zu der Verwandte und Freunde aus nah und fern herzlich gratulieren und für die weitere Zukunft das Allerbeste wünschen.

Ernst und Lina Züst-Walser sind seit 60 Jahren verheiratet.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Appenzeller Singwochenende: Mehrstimmig singen



Walzenhausen. "Geistliches und Weltliches": Unter diesem Motto findet am 25. und 26. Oktober 2014 das Appenzeller Singwochenende statt. Tagungsort bilden die "Sonneblick"-Gästehäuser in Walzenhausen (AR). Erwachsene jeden Alters, die Freude an mehrstimmiger Chormusik haben, sind herzlich eingeladen, an diesem Anlass in den Gästehäusern des "Sonneblick" teilzunehmen. Gemeinsam werden mehrstimmige Lieder aus Renaissance, Barock, Klassik und Romantik geprobt und gesungen. Das 3- und 4-stimmige Liedgut ist für jedermann leicht zu singen. Die Anmelde-

frist läuft ab sofort bis Ende September 2014.

Die "Sonneblick"-Gästehäuser mit herrlichem Blick über Rheintal und Bodensee bieten das ideale Ambiente für ein gelungenes Chorwochenende. Ausserdem verfügt der "Sonneblick" über heimelige Übernachtungsmöglichkeiten (1er- und 2er-Zimmer) und bietet alle Annehmlichkeiten für ein musikalisches Wochenende. Weitere Informationen sind erhältlich bei:

Michael Weber, Walzenhausen, Tel. 071 880 05 94; Mail: singwochenende@bluewin.ch

Schnappschüsse des Monats



Hanna Breitenmoser, Wolfhalden, Marienkäfer



Gabi Buff, Wolfhalden, Libelle am Minitteich

Haben Sie einen Schnappschuss gemacht und möchten ihn zur Veröffentlichung schicken? Bitte als Anhang info@wolfsblick.ch oder per Post an: Richard Vuissa, c/o Redaktion Wolfsblick Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden, Telefon 071 891 31 48

Gasthof Krone Wolfhalden

guide-bleu.ch GAULT-MILLAU

Kronenstrasse 63
9427 Wolfhalden
Tel. +41 (0) 71 891 11 20
info.krone-wolfhalden@bluewin.ch
www.krone-wolfhalden.ch



Egal, für wen die Daumen gedrückt werden, bei uns sind alle herzlichst willkommen. Wir übertragen sämtliche Spiele live auf unserer grossen Bildschirm im Saal. Beachten Sie auch unsere **Brasilianische Spezialitäten auf unserer Speisekarte.**

www.krone-wolfhalden.ch
Reservierungen unter Tel. 071 891 11 20



Urs Bänziger, Heiden, Slade bei Rock the Wolves

Computer Support

Richard Vuissa
Alte Landstrasse 24
9427 Wolfhalden
Tel. 071 891 31 48
E-Mail: info@clickmedia.ch

**Neuinstallationen
Konfigurationen
Einspielen von Updates
Erstellung von Backups (Image)
Einrichten von E-Mail Adressen
und vieles mehr!**

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Fr.	02. Juli.	20.00 Uhr	Leseges. Tanne	Grillabend	im Wüschbach
Sa.	05. Juli.	09.00 - 11.00 Uhr	Brockenstube	Kronenstrasse offen	Brockenstube
Mo.	07. Juli.	09.00 - 11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter/Väterberatung Tel. Anmeldung 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Do.	31. Juli.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00 Uhr

Jeden Sonntag: Ortsmuseum Kronenstrasse geöffnet von 10.00 - 12.00 Uhr

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.